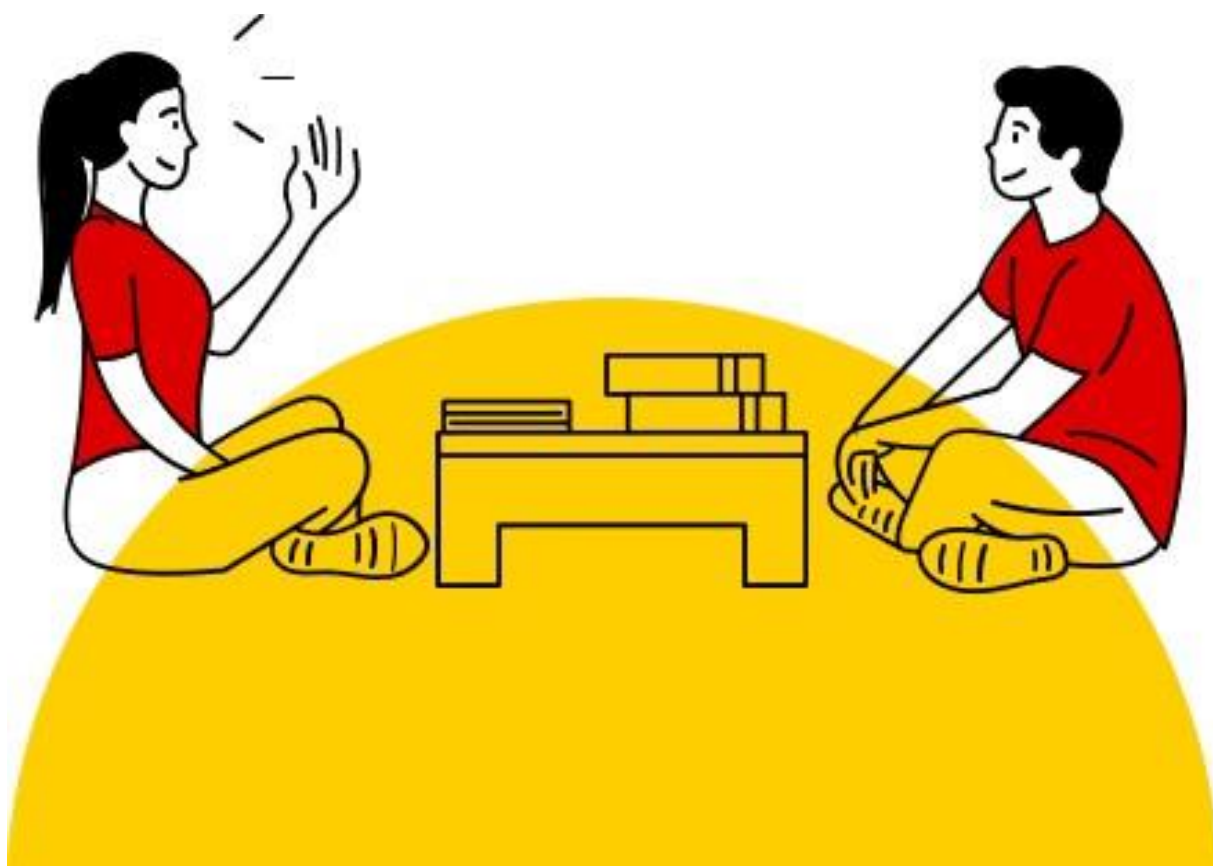


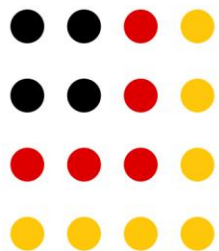
AUTENTYCZNY NIEMIECKI

ODCINEK 38

Ucz się mówić tak jak Niemcy!

Prawdziwe codzienne rozmowy na różne tematy.





Die Aufnahme – nagranie

W osobnym pliku dostajesz nagranie native speakerów do odsłuchania.

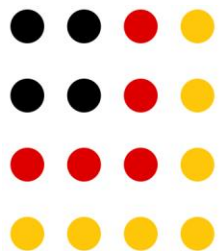


Mutter Irene und Tochter Aurelia telefonieren vor Aurelias Uni-Prüfung.

Matka Irene i córka Aurelia rozmawiają przez telefon przed egzaminem uniwersyteckim Aurelii.

Ćwiczenie na dobry początek:

Was stimmt, was stimmt nicht?	JA	NEIN
Aurelia ist auf die Prüfung tipptopp vorbereitet.		
Statt zu lernen, hat Aurelia Serien geschaut und gefeiert.		
Aurelia findet es nicht wichtig, gute Noten zu bekommen.		
Aurelia findet es normal, bei einer Prüfung auch mal eine schlechtere Note zu bekommen.		
Nach der Prüfung hat Aurelia Ferien.		



Das Gespräch

rozmowa



Irene: Was hast du denn, du bist doch bestimmt prima vorbereitet auf die Prüfung?

Aurelia: Na ja, fühlt sich nicht so an. Ich habe so Schiss vor morgen, bin mittlerweile echt fertig mit den Nerven.

I: Aber warum denn? Du hast es bisher doch auch alles super gepackt. Und du hast doch nicht ernsthaft die Sorge, durchzufallen?



A: Biochemie ist einfach nicht meins. Und ein bisschen Gewissensbisse habe ich schon, ich hätte viel mehr lernen können... stattdessen habe ich gestern diese eine Netflix-Serie durchgesehen und am Wochenende war ich mit meinen Mädels was trinken. Und dann war da noch diese Party letzte Woche, das war echt eine Schnapsidee...

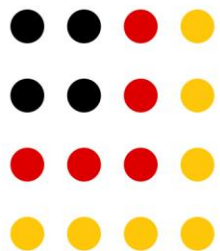


I: Deine Schwester hat Biochemie vor zwei Jahren doch auch bestanden.

A: Ja, aber sie hatte damals echt Schwein, das war eine andere Prüferin. Wir haben Herr Knauer, der ist so eine harte Nuss zu knacken.

I: Mach dir mal keinen Kopf.





A: Und dann ist da natürlich auch mein eigener Anspruch, abzuliefern und eine gute Note zu schreiben, um meinen Schnitt nicht runterzuziehen.

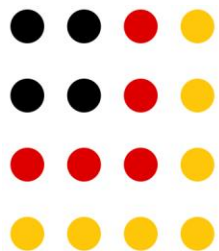
I: Das ist verständlich, mein Schatz. Aber entspann dich, später interessiert es ohnehin kein Schwein, welche Note du in einem Fach im 2. Semester hattest.

A: Ja, wahrscheinlich hast du recht. Und auch wenn ich's vermassele: sowas gehört wohl auch mal dazu.

I: So ist es. Papa und ich drücken dir jedenfalls die Daumen. Toi, toi, toi! Danach hast du's hinter dir und kannst dich hoffentlich etwas auf die faule Haut legen.

A: Ha ha, danach kommt die nächste Prüfung...





Tłumaczenia, wyjaśnienia i komentarze:

Was hast du denn?

Co jest?

sich auf etwas vorbereiten

przygotować się do czegoś

sich anfühlen

dosł. „odczuwać się”,

przetłumaczmy różnie w zależności od kontekstu:

Der Pullover fühlt sich sehr angenehm an.

Ten sweter jest bardzo przyjemny w dotyku

(dosł. „czuje się” przyjemnie)

Das fühlt sich nicht so an.

Nie wygląda na to.

aber warum denn?

ależ dlaczego?

(einen) Schiss haben

potocznie: bardzo się bać, *wulg.* „robić w gacie”

fertig sein mit den Nerven

być wykończonym nerwowo

packen

pot.:dawać radę, ogarniać

bei einer Prüfung durchfallen

oblać egzamin

etwas ist nicht meins

coś nie jest moją siłą

die Gewissensbisse

wyrzuty sumienia

Ich hätte viel mehr lernen können

Powinnam (była) wiele więcej się uczyć.

stattdessen

zamiast tego

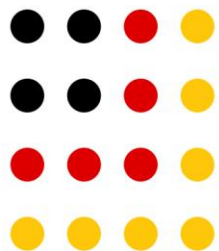
eine Serie durchsuchten

oglądać kompulsywnie serial

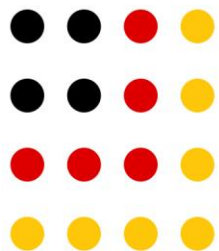
(jeden odcinek po drugim)

die Sucht

uzależnienie



die Mädels	dziewczyny (potocznie, głównie w południowych Niemczech)
eine Schnapsidee	kiepski pomysł
bestehen	zdać (zaliczyć z powodzeniem)
das Schwein	świnia
Schwein haben	pot.: mieć szczęście (jest kilka różnych teorii, skąd to powiedzenie się wzięło)
das interessiert kein Schwein	potocznie: to absolutnie nikogo nie interesuje
eine harte Nuss zu knacken sein	być twardym orzechem do zgryzienia
sich keinen Kopf machen	nie przejmować się
der Anspruch	roszczenie, tu: wymaganie względem samego siebie
abliefern	świetnie coś zrobić, „zaorać”
Diesmal hast du echt abgeliefert.	Tym razem to zaorałeś/aś!
den Schnitt runterziehen	zaniżać średnią [ocen]
mein Schatz	mój skarb
etwas vermasseln	pot.: zawalić coś
Das gehört dazu.	To jest normalne.
jemandem die Daumen drücken	trzymać za kogoś kciuki
jedenfalls	w każdym razie



toi, toi, toi!

powodzenia!

potocznie: odpukać!

hoffentlich

miejmy nadzieję

sich auf die faule Haut legen

odsapnąć, poleniuchować

Übungen

Übung 1

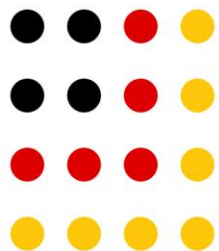
Czy poniższe zdania są bliskoznaczne?

- a) **Ich habe so Schiss vor morgen. =
Ich habe Angst vor morgen.**
- b) **Die Party gestern war eine Schnapsidee. =
Es war eine dumme Idee, gestern zu feiern.**
- c) **Das interessiert doch kein Schwein. =
Sie haben Schwein gehabt.**
- d) **Du hast echt gut abgeliefert! =
Das war eine harte Nuss zu knacken!**
- e) **Sport ist nicht meins. =
Sport ist nicht meine Stärke.**

Übung 2

Wybierz właściwą/e opcję/e spośród możliwości.

- a) **Es war knapp, aber du hast echt Glück Schwein Nuss
gehabt.**



- b) Wenn ich mit dem Projekt durch bin, kann ich mich endlich auf die faule Hand Matte Haut legen.
- c) Wegen der Prüfung bin ich fertig mit den Nerven eine harte Nuss zu knacken mein eigener Anspruch.

Übung 3

Napisz, co trzeba było zrobić wykorzystując **Konjunktiv II** w przeszłości.

Ich habe die Prüfung nicht bestanden.

Beispiel: Ich habe zu wenig gelernt →

Ich hätte mehr lernen sollen.

a) **Ich habe die ganze Nacht gefeiert.**

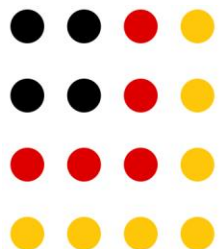
b) **Ich habe nicht alle Bücher gelesen.**

c) **Ich habe die ganze Serie durchgesehen.**

d) **Ich habe mit meinen Mädels zu viel getrunken.**

e) **Ich habe vor der Prüfung zu wenig geschlafen.**

f) **Ich habe davor keinen Kaffee getrunken.**



g) **Ich habe im Unterricht keine Notizen gemacht.**

h) **Ich habe die Vorlesungen oft versäumt.**

i) **Ich habe gefeiert, statt zu pauken.**

Übung 4

Uzupełnij zdania słowami lub zwrotami z dialogu.

a) **Gehst du mit uns oder hast du _____ vor
deinen Eltern bekommen?**

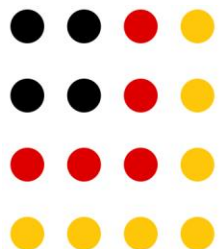
b) **Ich habe 3 Prüfungen und ich muss noch das Praktikum
machen. Das _____ ich nie!**

c) **Leider bin ich bei einer Prüfung _____ und das
zieht meinen _____ runter.**

d) **Ich weiß, dass das eine große Last ist, mach dir darum
_____.**

e) **Wenn wir mit dem Umzug endlich durch sind, kann ich
mich hoffentlich etwas _____ legen.**

f) **Warum kümmerst du dich darum, was die Leute über eure
Beziehung sagen? Das interessiert doch
_____!**



- g) Ich habe morgen ein Gespräch mit meiner Chefin.
Manchmal weiß ich nicht, warum es ihr geht. Sie ist eine _____ zu knacken.
- h) So früh aufzustehen ist gar nicht so _____.

Übung 5

Skomentuj poniższe sytuacje wyrażeniami z dialogu.

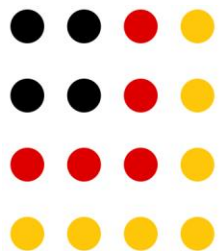
- a) Marie hat die Prüfung nur bestanden, weil der Prüfer ihren Test verloren hat.

- b) Susanne hat ausnahmsweise eine schlechte Note in der Schule bekommen.

- c) Ein Kumpel hat mir vorgeschlagen, am Wochenende zu zelten, obwohl ein Unwetter vorhergesagt war.

- d) Morgen habe ich meine Fahrprüfung.

- e) Wisst ihr was in der gestrigen Folge von „Gute Zeiten, Schlechte Zeiten“ passiert ist?



Übung 6

Przepisz zdania zastępując podkreślone fragmenty wyrażeniami z dialogu.

a) **Du hast echt Glück gehabt!**

b) **Ich habe so viele Sachen zu erledigen, dass ich durchdrehe.**

c) **Leider hat Alice alles kaputt gemacht, statt uns zu helfen.**

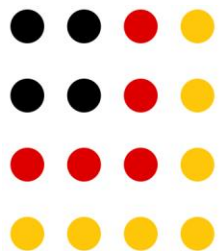
d) **Fängt die Prüfung schon gleich an? Dann wünsche ich dir viel Erfolg!**

e) **Du hast es echt gut geschafft!**

Übung 7

Przetłumacz na j. niemiecki.

a) Mam wyrzuty sumienia, że imprezowałem zamiast pomóc rodzicom.



b) Ona wcale nie jest taka mądra, tylko miała farta.

c) Nawet jeśli to zawalisz, świat się od tego nie zawali.

d) Bała się, że obleje egzamin, choć wszystkie do tej pory świetnie ogarnęła.

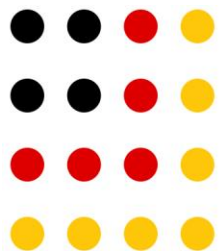
Übung 8

Odpowiedz na pytania własnymi słowami.

a) **Hast du schon mal etwas Wichtiges vermässelt?**

b) **In welcher Situation hattest du Gewissensbisse?**

c) **Wann hast du etwas geschafft, nur weil du Schwein hattest?**



Schlüssel Klucz

Was stimmt, was stimmt nicht?	JA	NEIN
Aurelia ist auf die Prüfung tipptopp vorbereitet.		X
Statt zu lernen, hat Aurelia Serien geschaut und gefeiert.	X	
Aurelia findet es nicht wichtig, gute Noten zu bekommen. (<i>mein eigener Anspruch (...) eine gute Note zu schreiben</i>)		X
Aurelia findet es normal, bei einer Prüfung auch mal eine schlechtere Note zu bekommen. (<i>sowas gehört auch mal dazu</i>)	X	
Nach der Prüfung hat Aurelia Ferien-(weitere Prüfungen).		X

Übung 1

Czy poniższe zdania są bliskoznaczne?

a) Ich habe so Schiss vor morgen. =

Ich habe Angst vor morgen.

TAK

b) Die Party gestern war eine Schnapsidee. =

Es war eine dumme Idee, gestern zu feiern.

TAK

c) Das interessiert doch kein Schwein. =

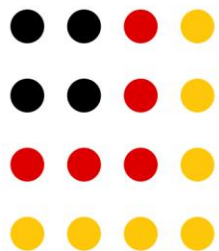
Sie haben Schwein gehabt.

NIE

d) Du hast echt gut abgeliefert! =

Das war eine harte Nuss zu knacken!

NIE



e) Sport ist nicht meins. =

Sport ist nicht meine Stärke.

TAK

Übung 2

Wybierz właściwą/e opcję/e spośród możliwości.

- a) **Es war knapp, aber du hast echt** **Glück** **Schwein** **Nuss** **gehabt.**
- b) **Wenn ich mit dem Projekt durch bin, kann ich mich endlich**
auf die faule **Hand** **Matte** **Haut** **legen.**
- c) **Wegen der Prüfung bin ich** **fertig mit den Nerven** **eine harte**
Nuss zu knacken **mein eigener Anspruch.**

Übung 3

Napisz, co trzeba było zrobić wykorzystując
Konjunktiv II *w przeszłości.*

Ich habe die Prüfung nicht bestanden.

Beispiel: *Ich habe zu wenig gelernt →*

Ich hätte mehr lernen sollen.

a) Ich habe die ganze Nacht gefeiert.

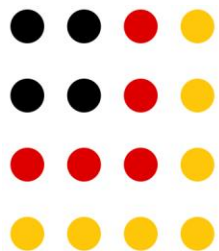
Ich hätte nicht die ganze Nacht feiern sollen.

b) Ich habe nicht alle Bücher gelesen.

Ich hätte alle (empfohlenen) Bücher lesen sollen.

c) Ich habe die ganze Serie durchgesehen.

Ich hätte nicht die ganze Serie auf einmal schauen sollen.



d) Ich habe mit meinen Mädels zu viel getrunken.

Ich hätte weniger / nicht so viel / überhaupt nicht trinken sollen.

e) Ich habe vor der Prüfung zu wenig geschlafen.

Ich hätte ausschlafen / mehr schlafen sollen.

f) Ich habe davor keinen Kaffee getrunken.

Ich hätte davor einen Kaffee trinken sollen.

g) Ich habe im Unterricht keine Notizen gemacht.

Ich hätte Notizen machen sollen.

h) Ich habe die Vorlesungen oft versäumt.

Ich hätte die Vorlesungen regelmäßig besuchen sollen.

i) Ich habe gefeiert, statt zu pauken.

Ich hätte pauken sollen, statt zu feiern.

Übung 4

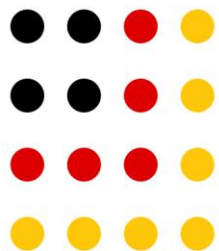
Uzupełnij zdania słowami lub zwrotami z dialogu.

a) **Gehst du mit uns oder hast du Schiss vor deinen Eltern bekommen?**

b) **Ich habe 3 Prüfungen und ich muss noch das Praktikum machen. Das packe ich nie!**

c) **Leider bin ich bei einer Prüfung durchgefallen und das zieht meinen Schnitt runter.**

d) **Ich weiß, dass das eine große Last ist, aber mach dir darum keinen Kopf.**

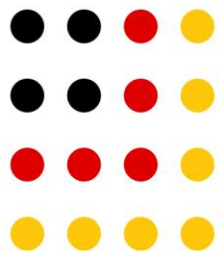


- e) **Wenn wir mit dem Umzug endlich durch sind, kann ich mich hoffentlich etwas auf die faule Haut legen.**
- f) **Warum kümmerst du dich darum, was die Leute über eure Beziehung sagen? Das interessiert doch kein Schwein!**
- g) **Ich habe morgen ein Gespräch mit meiner Chefin. Manchmal weiß ich nicht, worum es ihr geht. Sie ist eine harte Nuss zu knacken.**
- h) **So früh aufzustehen ist gar nicht so meins.**

Übung 5

Skomentuj poniższe sytuacje wyrażeniami z dialogu.

- a) Marie hat die Prüfung nur bestanden, weil der Prüfer ihren Test verloren hat.
Sie hat Schwein gehabt!
- b) Susanne hat ausnahmsweise eine schlechte Note in der Schule bekommen.
Das gehört ja auch mal dazu!
- c) Ein Kumpel hat mir vorgeschlagen, am Wochenende zu zelten, obwohl ein Unwetter vorhergesagt war.
Das war eine Schnapsidee...
- d) Morgen habe ich meine Fahrprüfung.
Toi, toi, toi! / Ich drücke dir die Daumen!
- e) Wisst ihr was in der gestrigen Folge von „Gute Zeiten, Schlechte Zeiten“ passiert ist?
Das interessiert doch kein Schwein.



Übung 6

Przepisz zdania zastępując podkreślone fragmenty wyrażeniami z dialogu.

a) Du hast echt Glück gehabt!

Du hast echt Schwein gehabt!

b) Ich habe so viele Sachen zu erledigen, dass ich durchdrehe.

Ich habe so viele Sachen zu erledigen, dass ich fertig mit den Nerven bin.

c) Leider hat Alice alles kaputt gemacht, statt uns zu helfen.

Leider hat Alice alles vermasselt, statt uns zu helfen.

d) Fängt die Prüfung schon gleich an? Dann wünsche ich dir viel Erfolg!

Fängt die Prüfung schon gleich an? Toi, toi, toi!

e) Du hast es echt gut geschafft!

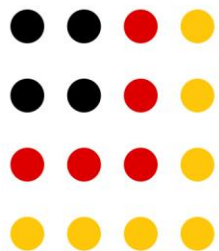
Du hast es echt abgeliefert!

Übung 7

Przetłumacz na j. niemiecki.

a) Mam wyrzuty sumienia, że imprezowałem zamiast pomóc rodzicom.

Ich habe Gewissensbisse, dass ich die ganze Nacht gefeiert habe, statt meinen Eltern zu helfen.



b) Ona wcale nie jest taka mądra, tylko miała farta.

Sie war gar nicht so klug, sondern sie hat einfach Schwein gehabt.

c) Nawet jeśli to zawalisz, świat się od tego nie zawali.

Selbst wenn du es vermasselst, geht die Welt davon nicht unter.

d) Bała się, że obleje egzamin, choć wszystkie do tej pory świetnie ogarnęła.

Sie hatte Angst, bei der Prüfung durchzufallen, obwohl sie alle bisherigen super gepackt hatte.